



# Estrategias en el aprendizaje de la lengua francesa en estudiantes de Grado de Educación Primaria en la Región de Murcia<sup>1</sup>

## Learning strategies of French as a foreign language students enrolled in a Primary Education degree in the Region of Murcia

ASENSIO SOTO SOTO<sup>2</sup>

*Universidad de Murcia, España*

*asensio.soto@um.es*

*<https://orcid.org/0000-0002-8293-7977>*

### **Resumen:**

Las estrategias utilizadas por los alumnos en la adquisición del francés, lengua extranjera, son un elemento a tener en cuenta en el proceso de aprendizaje. El objetivo marcado en esta investigación fue la identificación y clasificación de las estrategias en el aprendizaje de la lengua francesa. Los participantes fueron alumnos universitarios del Grado de Educación Primaria de la Universidad de Murcia, concretamente en 1º y 3º curso. El método empleado para su desarrollo se centró en cumplimentar un cuestionario, ya validado, para poder determinar las estrategias más empleadas en el aprendizaje del francés, lengua extranjera, y poder también realizar una comparativa, entre cada curso y entre ambos géneros, en la utilización

### **Abstract:**

The strategies used by students in order to acquire French as a foreign language are of prime importance in the learning process. The main purpose of this research was to identify and classify the learning strategies in the acquisition of the French language. University students from the University of Murcia who were in the 1st and 3rd year of the Primary Education degree took part as participants in this research. The method used for its development consisted of the completion of an already-validated questionnaire to determine the most common strategies used in the learning process of French as a foreign language. A comparison of the use of these strategies was also conducted taking into account gender and year differences with a view

---

### **1 Como referenciar este artículo (How to reference this article):**

Soto Soto, A. (2022). Estrategias en el aprendizaje de la lengua francesa en estudiantes de Grado de Educación Primaria en la Región de Murcia. *Educatio Siglo XXI*, 40(3), 11-36. <https://doi.org/10.6018/educatio.479751>

### **2 Dirección para correspondencia (Correspondence address):**

Asensio Soto Soto. Departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura. Facultad de Educación. Campus de Espinardo, s/n. 30100, Murcia (España).

de dichas estrategias, atendiendo a la tipología elegida, e intentando establecer el motivo que impulsó al uso de cada una de ellas. Tras el análisis de los datos obtenidos, se pudieron establecer los resultados de dicho estudio, que se resumen por medio de la constatación de que las medias aritméticas estuvieron muy igualadas con respecto a las tipologías de estrategias utilizadas en los dos cursos participantes, así como entre géneros.

**Palabras clave:**

Estrategias de aprendizaje; Adquisición de lengua francesa; Grado de Educación Primaria.

to clarifying the reasons that motivated the use of each one of those strategies. The results indicated that the arithmetic means were very tight regarding the typologies of strategies used in both years and in both genders.

**Keywords:**

Learning strategies; French language acquisition; Primary Education Degree.

**Résumé:**

Les stratégies utilisées par les apprenants dans l'acquisition du français, langue étrangère, sont un élément à prendre en compte dans le processus d'apprentissage. L'objectif de cette recherche était l'identification et la classification des stratégies dans l'apprentissage du français. Les participants étaient des étudiants universitaires du diplôme d'enseignement primaire de l'Université de Murcie, plus précisément en 1<sup>ère</sup> et 3<sup>ème</sup> année. La méthode utilisée pour son élaboration s'est concentrée sur le remplissage d'un questionnaire, déjà validé, afin de déterminer les stratégies les plus utilisées dans l'apprentissage du français, langue étrangère, et aussi de faire une comparaison, entre chaque cours et entre les deux sexes, dans l'utilisation de ces stratégies, selon la typologie choisie, et en essayant d'établir la raison qui a conduit à l'utilisation de chacune d'elles. Après l'analyse des données obtenues, les résultats de cette étude ont pu être établis, qui se résument par le constat que les moyennes arithmétiques étaient très égales en ce qui concerne les types de stratégies utilisées dans les deux cours participants, ainsi qu'entre les sexes.

**Mots-clés:**

Stratégies d'apprentissage; Acquisition de langue française; Licence d'Éducation Primaire.

Fecha de recepción: 07-05-2021

Fecha de aceptación: 09-06-2021

## Introducción

Esta investigación presenta una toma de contacto de las estrategias de aprendizaje empleadas por alumnos de francés, lengua extranjera, que se encuentran cursando el Grado de Educación Primaria. Dichos alumnos cumplimentaron un cuestionario, adaptado al español por Franco, Pina y Rodríguez (2012), que nos va a permitir determinar el tipo de estrategias de aprendizaje más empleado en el proceso de adquisición del francés, lengua extranjera, en la Región de Murcia.

Actualmente el proceso de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera se desarrolla bajo preceptos metodológicos del constructivismo y cognitivismo, por un lado, y bajo los principios del enfoque comunicativo y de la perspectiva accional, por otro lado.

El enfoque comunicativo tiene como finalidad última, el desarrollo de la competencia comunicativa que permita al aprendiz, no solo aprender una lengua extranjera, sino que también sepa emplearla, de manera adecuada, a una situación de comunicación dada, para poder comunicar, tal como lo establecen Cuq et Gruca (2005):

«Apprendre une langue étrangère ne signifie plus simplement acquérir un savoir linguistique, mais savoir s'en servir pour agir dans cette langue et savoir opérer un choix entre différentes expressions possibles liées aux structures grammaticales et au vocabulaire qui sont subordonnés à l'acte que l'on désire accomplir et aux paramètres qui en commandent la réalisation» (p. 197).

La Perspectiva Accional fue impulsada por el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (de ahora en adelante MCERL), el cual establece un enfoque centrado en la acción, tal como se indica en el capítulo 2:

“El enfoque aquí adoptado, en sentido general, se centra en la acción en la medida en que considera a los usuarios y alumnos que aprenden una lengua principalmente como agentes sociales, es decir, como miembros de una sociedad (...)” (MCERL, 2002, p.9)

Si centraremos nuestra atención en el movimiento teórico constructivista y cognitivista, los cuales, en la actualidad, tienen grandes implicaciones en el ámbito educativo y en el desarrollo metodológico empleado

en el proceso de enseñanza y aprendizaje de una lengua extranjera y de cualquier otra materia del currículo.

Entre sus principales principios metodológicos, se encuentra el estímulo del aprendizaje significativo de los alumnos (Ausubel, 1989), por medio de la presentación de los nuevos contenidos de aprendizaje partiendo de los conocimientos previos que ya han adquirido.

Otro principio metodológico consiste en impulsar una participación activa del alumnado en la construcción del conocimiento y en su proceso de adquisición y promover la autonomía de los estudiantes. Es, en este contexto, en el que el concepto de estrategia de aprendizaje comienza a ser considerado y tenido en cuenta, en el ámbito educativo.

El docente no solo debe limitarse a enseñar una serie de contenidos, sino que también debe enseñar a aprender a sus alumnos y a utilizar dichos contenidos para comunicar en lengua extranjera, propósito fundamental en esta materia. En el aula, el docente debe proporcionar, a sus alumnos, una serie de herramientas que les permitan aprender por sí solos, de manera autónoma, y más allá del contexto de clase.

El estímulo de la autonomía del alumnado favorece la utilización de estrategias de aprendizaje, con las cuales se movilizan procesos intelectuales que contribuyen y benefician la adquisición de una lengua extranjera.

No debemos olvidar que el aprendizaje de una lengua extranjera se desarrolla de manera gradual, con grandes cantidades de avances y retrocesos, ya que para que un alumno pueda llegar a emplear con eficacia la lengua extranjera, debe haber interiorizado, previamente, una serie de reglas y procedimientos gramaticales que permitan la construcción de oraciones que sean coherentes con el contexto de comunicación. Además, el alumno debe haber asimilado un conjunto de elementos lexicales y socioculturales propios de la lengua extranjera, y las reglas de pronunciación correspondientes a dicha lengua.

En el aula, el docente enseñará todos estos contenidos lingüísticos y culturales, pero es imprescindible que los alumnos los practiquen, de manera activa, fuera del contexto de clase para llegar a una utilización eficaz de la lengua extranjera estudiada, para desarrollar su competencia comunicativa.

Por tanto, en el aprendizaje de una lengua extranjera, es indispensable estimular la participación activa del alumno, el desarrollo de sus habilidades cognitivas y el estímulo de la motivación y de la interacción,

para favorecer el proceso de adquisición de dicha lengua. Además, todos estos aspectos también deben ser contemplados en el momento de implementar las estrategias de aprendizaje en clase.

## Marco teórico

Las estrategias de aprendizaje hacen referencia a las operaciones mentales que todo aprendiz pone en funcionamiento para facilitar la adquisición de la información adquirida y de los contenidos tratados en todo proceso de aprendizaje. Dichos mecanismos cognitivos, que los alumnos emplean para favorecer la adquisición de una lengua extranjera, pueden ser utilizados, de manera consciente o inconsciente, lo que dependerá del nivel cognitivo alcanzado.

Las estrategias de aprendizaje, según Weinstein y Mayer (1986, p. 315), pueden definirse como “conductas y pensamientos que un aprendiz utiliza durante el aprendizaje con la intención de influir en su proceso de codificación”

Wenden y Rubin (1987) determinan que “las estrategias de aprendizaje se refieren a cualquier tipo de operación, disposición, plan, hábito, que el estudiante utilice para lograr más fácilmente procurarse, almacenar, recuperar y utilizar las informaciones, a saber, lo que los estudiantes hacen para aprender y para regular su aprendizaje.” (Wenden y Rubin, 1987, p. 19)

En esta definición, se determina que las estrategias de aprendizaje contribuyen al desarrollo del sistema de la lengua, afectan directamente el aprendizaje. Además, se matiza que es el propio aprendiz el que las construye.

O'Malley y Chamot (1990, p. 1) definen las estrategias como “pensamientos o comportamientos especiales que los individuos usan para ayudarse a apropiarse, aprender o retener nueva información.”

Finalmente, presentamos una definición aportada por Oxford (1990, p.18), quien considera las estrategias de aprendizaje como “...acciones específicas, comportamientos, pasos o técnicas que los estudiantes (con frecuencia de manera intencional) utilizan para mejorar su progreso en el desarrollo de sus habilidades en la lengua extranjera.” Y sigue planteando que: “Estas estrategias pueden facilitar la internalización, el almacenamiento, la recuperación o el uso de la nueva lengua. Las es-

trategias son herramientas necesarias para el desarrollo de habilidades comunicativas.” (Oxford, 1990, p. 18)

Unos años más tarde, Richards y Platt (1997, p. 152) definen las estrategias de aprendizaje como “el comportamiento intencional y reflexiones con el que los aprendices se ayudan a comprender, aprender o recordar información nueva.”

En algunas definiciones no se pone el énfasis en la intencionalidad, es decir, no se especifica si el alumno pone en práctica las estrategias de aprendizaje, de manera consciente o inconsciente, mientras que en otras se hace alusión a la intencionalidad de la puesta en marcha de las estrategias de aprendizaje.

De manera general y atendiendo a nuestra experiencia, a edades tempranas, edad propia de los alumnos de Educación Primaria, los alumnos utilizan ciertas estrategias, de manera inconsciente, haciéndose conscientes, de manera paulatina, a medida que su nivel cognitivo va madurando, siendo más conscientes del uso de las estrategias de aprendizaje en la etapa de Educación Secundaria.

Teniendo en cuenta a Oxford (1990), se podría establecer como rasgos principales de las estrategias de aprendizaje los que se establecen a continuación:

- Ayudan a conseguir el objetivo final en el aprendizaje de una lengua que no es otro que el desarrollo de la competencia comunicativa, es decir, la capacidad de emplear los contenidos lingüísticos y culturales con corrección y precisión, adaptándolos al contexto y a una situación de comunicación dada.
- Desarrollan, y amplían el papel del profesor.
- Favorecen la autonomía del alumno.
- Tienen un carácter flexible y no responden, en la mayor parte de los casos, a patrones o secuencias concretas y precisas.
- Son inherentes al propio proceso de aprendizaje. Incluso en el supuesto de que se quiera prescindir de ellas, siempre afloran, de manera directa o indirecta.
- No siempre son observables, ni tampoco se pueden verbalizar en todos los casos.
- A menudo son procesos inconscientes o, por lo menos, muchos alumnos no tienen conciencia de su existencia.
- Surgen casi siempre para resolver alguna dificultad en el aprendizaje.

- Están condicionadas por una serie de factores: nivel, sexo, entorno cultural, nacionalidad, personalidad, motivación, dificultad de la tarea a realizar, grado de percepción de la existencia de las mismas.
- Son susceptibles de ser enseñadas en la mayor parte de las ocasiones, es decir, se puede diseñar un programa de entrenamiento del alumno en el uso de las mismas.
- Constituyen un sistema propio y específico del aprendizaje lingüístico que lo hace diferente del aprendizaje de otras disciplinas o materias.

Tras intentar delimitar el concepto de “estrategia de aprendizaje”, vamos a presentar algunas de las principales tipologías que diferentes teóricos han desarrollado y que guardan relación con el instrumento de recogida de datos que vamos a emplear.

O'Malley y Chamot (1990) presenta una taxonomía, que ha sido tenida en cuenta por Franco, Pina y Rodríguez (2012) a la hora de elaborar un cuestionario, en español, que sirva para medir las estrategias de aprendizaje empleadas por los aprendices de una lengua extranjera, que es utilizado en este estudio.

O'Malley y Chamot (1990, pp. 44-46) clasifica las estrategias en tres subcategorías principales:

- \* **Estrategias metacognitivas**, son las que requieren de planificación, reflexión, monitoreo y evaluación del aprendizaje (atención dirigida, atención selectiva, autocontrol y autoevaluación)
- \* **Estrategias cognitivas**, son las que están más limitadas a tareas específicas de aprendizaje e implican una manipulación más directa del material de aprendizaje como, por ejemplo, la repetición, la traducción, la agrupación de elementos, la toma de notas.
- \* **Estrategias socioafectivas**, son las que se relacionan con las actividades de mediación y transacción social con otras personas como son el trabajo cooperado y las preguntas aclaratorias.

La taxonomía que propone Oxford (1990) es, a nuestro juicio, una de las más completas y útiles para trabajar, y, de hecho, ha sido tenida en cuenta por Franco, Pina y Rodríguez (2012) a la hora de elaborar el cuestionario, empleado en este estudio, para medir las estrategias de aprendizaje utilizadas por los aprendices de una lengua extranjera.

Oxford (1990) presenta la clasificación de estrategias de aprendizaje, atendiendo a que precisamente las estrategias de aprendizaje de una lengua extranjera tienen como propósito principal el desarrollo de la competencia comunicativa; que constituye a su vez el fundamento del enfoque comunicativo y de la perspectiva accional en la enseñanza de las lenguas extranjeras, donde el estudiante pasa a desempeñar un papel más activo, responsable y autónomo en el aprendizaje de la lengua extranjera; de ahí que requiera de herramientas específicas para favorecer dicho aprendizaje, entre las que se encuentran el uso de las estrategias de aprendizaje.

Oxford (1990, p.16) hace una distinción entre dos grandes bloques de estrategias:

- \* **Estrategias directas (de memoria, cognitivas y compensatorias)**, son las que se emplean para desarrollar las cuatro destrezas lingüísticas y requieren procesamiento mental.
- \* **Estrategias indirectas (metacognitivas, afectivas y sociales)**: no involucran directamente a la lengua que se estudia, pero sí son útiles por cuanto sirven para apoyar y controlar el aprendizaje de la lengua en cuestión.

En esta taxonomía las **estrategias de memoria** son aquellas usadas para almacenar o guardar la información y recuperarla cuando se necesita, las **estrategias cognitivas** son las estrategias mentales que utilizan los estudiantes para que su aprendizaje sea significativo, o sea, se usan en la formación y revisión de modelos mentales internos y para producir y recibir mensajes en la lengua extranjera; y las **estrategias compensatorias** ayudan a los estudiantes a eliminar los vacíos de conocimiento y poder dar continuidad a la comunicación.

Por su parte, las **estrategias metacognitivas** ayudan a los estudiantes a dirigir, planificar, regular y autoevaluar su aprendizaje; las **estrategias afectivas** se relacionan con la parte emotiva del estudiante pues les permiten controlar sus sentimientos, motivaciones y actitudes relacionadas con el aprendizaje de la lengua, en tanto las **estrategias sociales** llevan a la interacción creciente con la lengua extranjera al facilitarles la interacción con otros estudiantes, en una situación discursiva.

El Consejo de Europa (2001), establece, en el Marco Común Europeo de Referencias para las Lenguas (MCERL), la siguiente definición de estrategias:

“Las *estrategias* son un medio que utiliza el usuario de la lengua para movilizar y equilibrar sus recursos, poner en funcionamiento destrezas y procedimientos con el fin de satisfacer las demandas de comunicación que hay en el contexto y completar con éxito la tarea en cuestión de la forma más completa o más económica posible, dependiendo de su finalidad concreta.” (MCERL, 2001, pp. 60-61).

## **Objetivo**

El objetivo de este estudio es identificar y clasificar las estrategias de aprendizaje utilizadas por estudiantes de francés, lengua extranjera, que están cursando el Grado de Educación Primaria, en la Universidad de Murcia, más concretamente en el 1º y 3º curso del mismo, realizando, posteriormente una diferenciación entre los sexos del alumnado participante.

## **Diseño**

Partiendo del cuestionario inicial que se envió a X centros de primaria de 5º y 6º curso en los que se imparte la lengua francesa, se pasó también a los alumnos del Grado Universitario de la Universidad de Murcia. El cuestionario consistió en una adaptación del cuestionario inicial de Pilar Franco (Universidad de Cádiz), Margarita Pino (Universidad de Vigo) y Beatriz Rodríguez de la Universidad Nacional de Educación a Distancia. Además, pretendemos establecer si existen diferencias entre ambos sexos, masculino y femenino. Se trata de una investigación cuantitativa.

## **Participantes**

En el estudio han participado alumnos que estudian francés, lengua extranjera, en primer curso y tercer curso del Grado de Educación Primaria de la misma titulación, en la Facultad de Educación de la Universidad de Murcia. El cuestionario se pasó a un total de 105 alumnos del Grado de Educación Primaria de la Universidad de Murcia. Esos 105 alumnos se

dividen entre 76 mujeres y 29 hombres, lo que representa unos porcentajes del 72,38% para las mujeres y un 27,61% para los hombres.

La creación del EEES (Espacio Europeo de Educación Superior) con el objetivo final de armonizar los estudios universitarios de los países miembros de la C.E ha traído consigo muchas transformaciones de las cuales no es ajeno este grado.

Referente a los estudios de magisterio, este deseo de armonizar la Educación Superior en Europa dio lugar en España a la desaparición del Plan de especialidades, el plan LOGSE y a la implantación de estudios de formación generalista.

La nueva titulación de GRADO se estableció en la Facultad de Educación de la Universidad de Murcia durante el curso académico 2009/2010.

El plan de estudios conducentes a la obtención del Título de Grado en Maestro de Educación Primaria, mención de francés, está vigente pues desde el año académico 2009/2010.

Los estudiantes motivados para ser futuros docentes de Francés, Lengua Extranjera deben obligatoriamente elegir el Grado de Educación Primaria.

El plan de estudios solo contempla el estudio de una lengua extranjera. Esta opción se hace desde el primer curso. El conocimiento del francés que poseen los estudiantes al comenzar su formación inicial es muy diverso, lo cual nos va a llevar a unas estrategias muy variadas.

Tienen un primer contacto con la lengua francesa en primero, en la asignatura COMUNICACIÓN ORAL Y ESCRITA EN FRANCÉS PARA EL AULA DE PRIMARIA, asignatura de 6 créditos. No tener lengua francesa en 2º curso provoca una ruptura en el aprendizaje.

En tercer curso vuelven a retomar la lengua francesa, en la asignatura ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DEL FRANCÉS, también de 6 créditos, en general bastante desmotivados y asustados.

En este curso nos hemos encontrado con una gran heterogeneidad de conocimientos previos de francés y de motivación, lo que supone un gran esfuerzo por parte del profesorado y por parte de los estudiantes.

Finalmente, los que eligen en cuarto la mención de francés, cursan distintas asignaturas en la misma (Didáctica de la gramática, de la cultura, etc.)

Volviendo pues a la temática de nuestra investigación, decidimos pasar unos cuestionarios sobre las distintas estrategias empleadas, en la adquisición de la lengua francesa, en Primer y en Tercer curso. Se trata de

2 grupos muy diferenciados en cuanto a nivel, formación y motivación y pensamos que sería muy interesante contrastar en qué ítems del cuestionario coinciden los alumnos y en qué ítems difieren esencialmente.

Asimismo, esto nos permitiría, en un trabajo más amplio, intentar comparar qué estrategias utilizan esencialmente los alumnos desde el inicio de su formación en lengua extranjera hasta tercer curso de su formación generalista.

## Instrumento

El cuestionario empleado en este artículo, para la recogida de datos, está basado en la estructura del cuestionario de Franco, Pino y Rodríguez (2012), las cuales se han basado, para su elaboración, en las taxonomías de O'Malley y Chamot (1990) y Oxford, (2002). Igualmente, se ha tomado en consideración la propuesta del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL), elaborado por el Consejo de Europa en 2001.

Por tanto, se ha optado por clasificar las estrategias de aprendizaje en cuatro grandes grupos denominados estrategias metacognitivas, cognitivas, afectivas y sociales que se definen de la siguiente forma, tal como lo establecen Franco, Pino y Rodríguez (2012, p.32):

- \* **Estrategias metacognitivas:** son aquellas que sirven para dirigir el propio aprendizaje a través de su planificación, organización y evaluación.
- \* **Estrategias cognitivas:** son aquellas que intervienen en el procesamiento de la información y, en concreto, en la comprensión y expresión de la lengua objeto de estudio.
- \* **Estrategias afectivas:** son las relacionadas con las creencias, las actitudes y la motivación.
- \* **Estrategias sociales:** son las que intervienen en la interacción con los demás.

Una vez analizado en profundidad este artículo en cuestión y tras haber observado con detenimiento el cuestionario, que ya contaba con un alto nivel de fiabilidad y de validez, elaboramos otro cuestionario acorde con el objetivo de nuestra investigación.

La idea principal de este cuestionario era que fuese realizado por

alumnos de 1º y 3º de Grado en Educación Primaria. Por tanto, tuvo que ser no modificado, sino adaptado, ya que la estructura original es muy similar. Cuenta con una serie de ítems pertenecientes a cada una de las estrategias de aprendizaje, así como una serie de respuestas en orden a mayor a menor frecuencia de uso de cada estrategia.

Este nuevo cuestionario fue validado por cuatro expertos, especialistas en lenguas extranjeras, que, tras la revisión del cuestionario, opinaron favorablemente sobre la idoneidad de este instrumento para los destinatarios, objeto de nuestra investigación.

Además, se calculó la fiabilidad y consistencia interna de los datos recabados mediante el Alfa de Cronbach, obteniéndose un resultado de  $\alpha = .91$ . Según George y Mallery (2003) este resultado es “excelente”.

El cuestionario se entregaba con el título de *Cuestionario sobre estrategias de aprendizaje en francés, Lengua Extranjera*. Cuenta al inicio con un breve agradecimiento a los alumnos por su participación y una explicación del valor que se le atribuye a cada opción de respuesta. Para cada pregunta hay 5 opciones de respuesta posible a marcar con una X, el alumno solo puede elegir un número como respuesta a cada pregunta. Cada número se corresponde con un valor concreto:

1. NADA; 2. POCO; 3. A VECES; 4. A MENUDO; 5. SIEMPRE

Antes de iniciar el cuestionario, el cual es anónimo, los alumnos debían indicar únicamente su sexo y la edad, lo cual nos permitió posteriormente establecer patrones de frecuencia por sexo y cursos para las diferentes estrategias.

Tras esta serie de apartados, se iniciaba el cuestionario como tal. Está formado por una batería total de 39 preguntas, divididas en 4 partes.

La parte A, correspondiente al uso de estrategias metacognitivas, comprendía desde la pregunta número 1 y hasta la 11, ambas inclusive.

Después, se encuentran las preguntas de la parte B, centradas en el uso de las estrategias cognitivas. Este bloque B abarca desde la pregunta 12 y hasta la 29, ambas inclusive.

Posteriormente, está el bloque C, que incluye preguntas correspondientes al uso de las estrategias afectivas. Esta parte comprende menos preguntas, en concreto desde la 30 y hasta la 34, ambas inclusive.

Finalmente, el cuestionario finaliza con la parte D, con un total de cinco preguntas (al igual que la parte C). Desde la pregunta 35 y hasta

la 39, todas estas preguntas son las pertenecientes al uso de estrategias sociales

## **Procedimiento**

Este cuestionario se entregó durante el curso 2018/2019 a los alumnos de 1º y 3º curso del Grado de Educación Primaria de la Universidad de Murcia. Con el objetivo de recabar datos para el desarrollo de una futura tesis doctoral, se diseñó este cuestionario adaptado. Durante el curso académico ya mencionado, estando ejerciendo como profesor en la Universidad de los alumnos de 1º y 3º, se pasó este cuestionario para obtener datos que nos permitiesen en un futuro analizar datos más amplios y de un público adulto.

## **Análisis de datos**

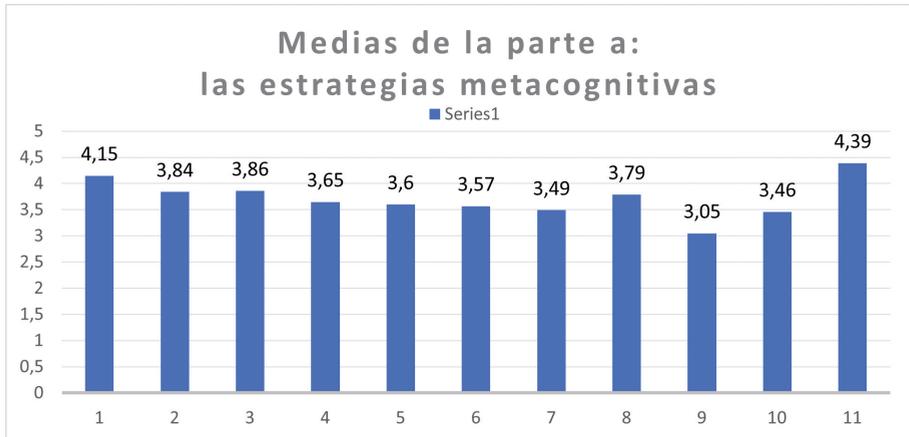
Las tablas que se muestran a continuación, recogen las medias de respuesta obtenidas para todas las preguntas del cuestionario. Han sido realizadas a través de Excel, de tal manera que se pudiesen recoger todos los datos numéricos y la diferenciación entre las diferentes cuestiones. Cada tabla aparece diferenciada con respecto al resto, en cuanto a título, y sus diferentes ítems aparecen bien indicados en la parte inferior de cada tabla.

## **Resultados**

A continuación, se muestran las medias de respuestas obtenidas para cada una de las preguntas anteriormente indicadas. Las gráficas que aparecen a continuación muestran las medias obtenidas para el total de 105 alumnos del Grado de Primaria. Es importante recordar que las 5 opciones de respuesta para ítem o pregunta son. En función del valor de la media de cada pregunta, veremos a qué opción de respuesta se aproxima cada pregunta dentro de las 5 disponibles: 1. NADA; 2. POCO; 3. A VECES; 4. A MENUDO; 5. SIEMPRE.

### Figura 1

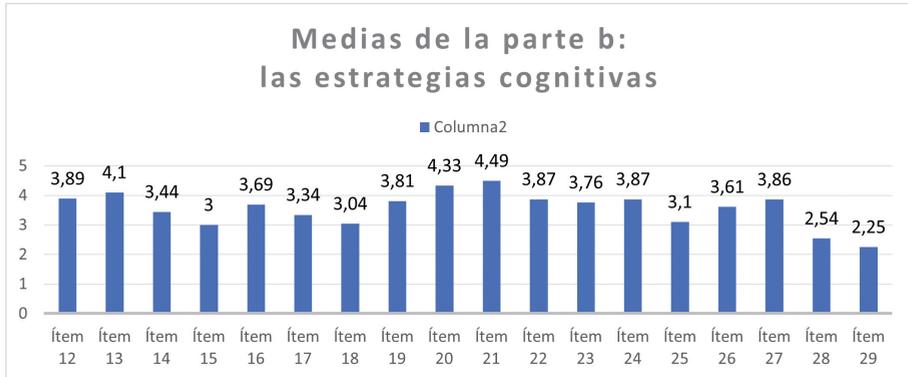
Gráfico de medias correspondientes a la parte A del cuestionario: Estrategias metacognitivas



Esta primera gráfica muestra las medias referentes a las preguntas relacionadas con el uso de las estrategias metacognitivas. En concreto se trata de las 11 primeras preguntas del cuestionario. Esta tabla refleja unos valores estables que se mueven siempre entre las opciones de respuesta 3 y 4. Podríamos destacar la pregunta 11. *¿Intentas darte cuenta y aprender de los errores para hacerlo mejor?*, ya que muestra el valor más alto con un 4,39 lo que se correspondería con la opción número 4. A MENUDO. Y por otro lado, como valor más bajo, estaría la pregunta número 9. *¿Buscas oportunidades fuera del aula para practicar la lengua leyendo, escuchando, escribiendo o hablando con otras personas?*, ya que muestra el valor más bajo de la gráfica, un 3,05 opción 3. A VECES.

## Figura 2

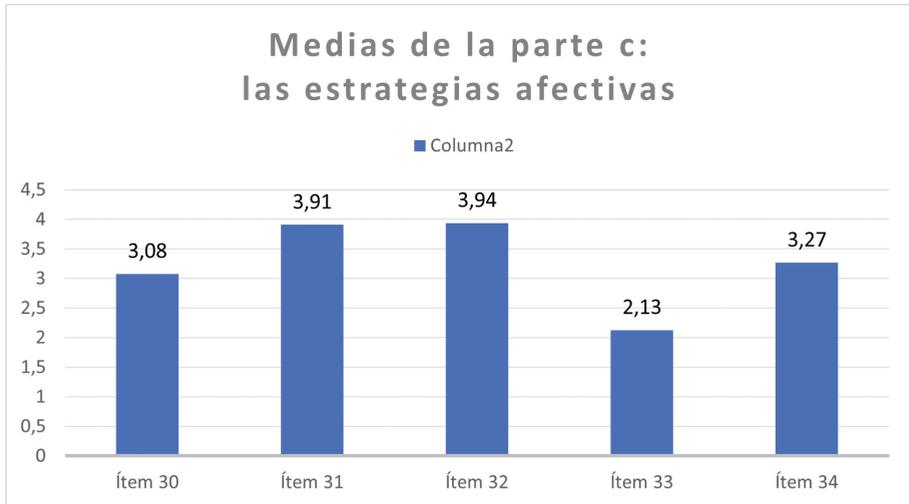
Gráfico de medias correspondientes a la parte B del cuestionario: Estrategias cognitivas



Esta segunda gráfica muestra las medias referentes a las preguntas relacionadas con el uso de las estrategias cognitivas. En concreto desde la pregunta 12 y hasta la 29. En esta tabla vemos que los valores también son muy regulares, manteniéndose siempre en valores comprendidos entre 3 y 4. Cabría destacar las dos últimas, ya que sus valores son bastante bajos y difieren del resto, como son la pregunta 28. *¿Practicas la lengua aprendida viendo películas o programas de televisión?*, que presenta un valor de solo 2,54 (opción 3. A VECES) y la pregunta 29. *¿Practicas la lengua aprendida leyendo revistas o libros de tu interés?*, con un valor de 2,25 en este caso es la opción número 2. POCO.

### Figura 3

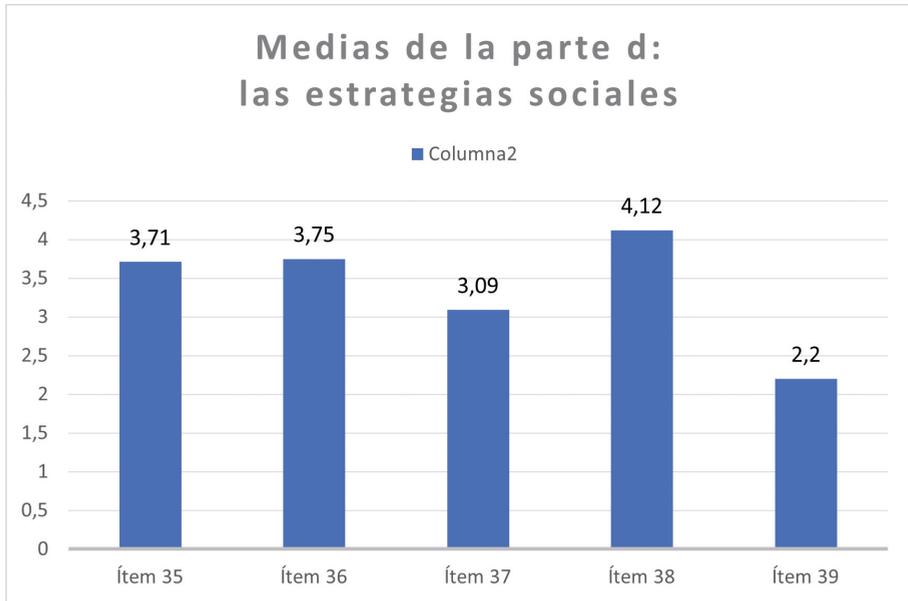
Gráfico de medias correspondientes a la parte C del cuestionario: Estrategias afectivas



Esta tercera gráfica recoge las medias de respuesta obtenidas para las preguntas referentes al uso de las estrategias afectivas. En concreto son 5 preguntas, desde la número 30 y hasta la 34. Los valores son también muy regulares, comprendidos entre 3 y cerca del 4, pero habría que destacar la pregunta 33. *¿Te das algún premio cuando realizas bien una tarea?*, ya que su valor es el más bajo de la gráfica con un 2,13 y por tanto está cerca de la opción de respuesta número 2. POCO.

#### Figura 4

Gráfico de medias correspondientes a la parte D del cuestionario: Estrategias sociales

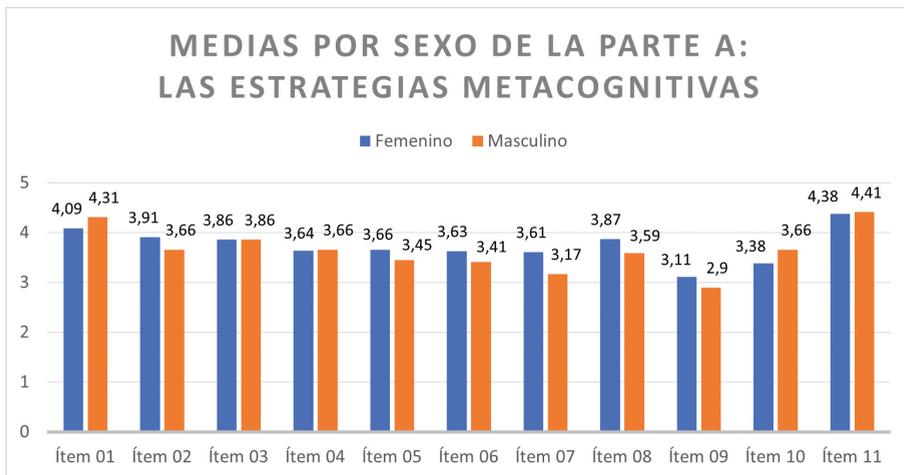


Esta última gráfica muestra las medias de respuesta obtenidas para las cinco últimas preguntas del cuestionario, las referentes al uso de las estrategias sociales. Al igual que ha ocurrido con el resto de las tablas, vemos que casi todos los valores se mueven en torno al 3 y al 4, pero llama la atención la última pregunta del cuestionario, la número 39 *¿Realizas alguna actividad de ocio en la lengua de estudio?*, ya que su valor es el más bajo con tan solo un 2,2 y por tanto su opción de respuesta es la número 2. POCO.

Las gráficas que aparecen a continuación, muestran también las medias de respuesta obtenidas para cada una de las preguntas del cuestionario, pero en este caso, con la diferenciación entre las respuestas de las mujeres y por otro lado las de los hombres. Además, se ha realizado para cada tabla un análisis estadístico de inferencia respecto al sexo, lo que ha permitido resaltar aquellas preguntas que muestran una inferencia significativa con respecto a las respuestas entre ambos sexos.

### Figura 5

Gráfico de medias por sexos correspondientes a la parte A del cuestionario: Estrategias metacognitivas

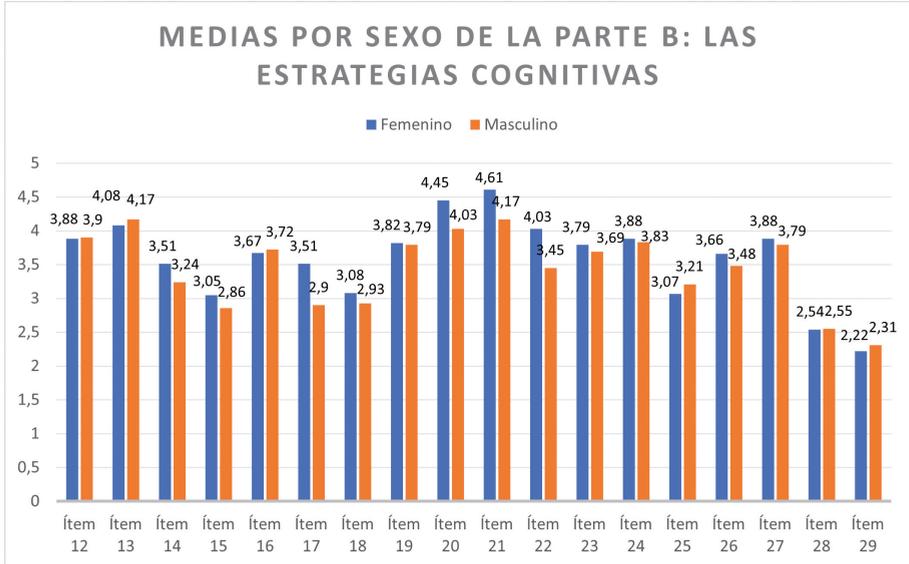


Esta primera tabla, muestra de nuevo las medias de respuesta obtenidas en las preguntas referentes al uso de las estrategias metacognitivas, pero a diferencia de la tabla anterior referente a las estrategias metacognitivas también, en este caso se muestran dos medias de valores, una referente al sexo femenino y otra al sexo masculino, para poder establecer así cual ha sido la respuesta más seleccionada para cada pregunta en función del sexo.

En esta tabla, todos los valores están comprendidos entre 3 y 4, se mantienen estables, pero llama la atención el resultado más bajo de 2,9 para la pregunta 10. *¿Te das cuenta de los errores mientras realizas la tarea en la lengua de estudio?*, en concreto dentro del sexo masculino. Para el sexo femenino todas las medias muestran valores cercanos entre ellos. En esta tabla no se aprecia una inferencia significativa en ninguna de las preguntas con respecto a los sexos.

**Figura 6**

Gráfico de medias por sexos correspondientes a la parte B del cuestionario: Estrategias cognitivas



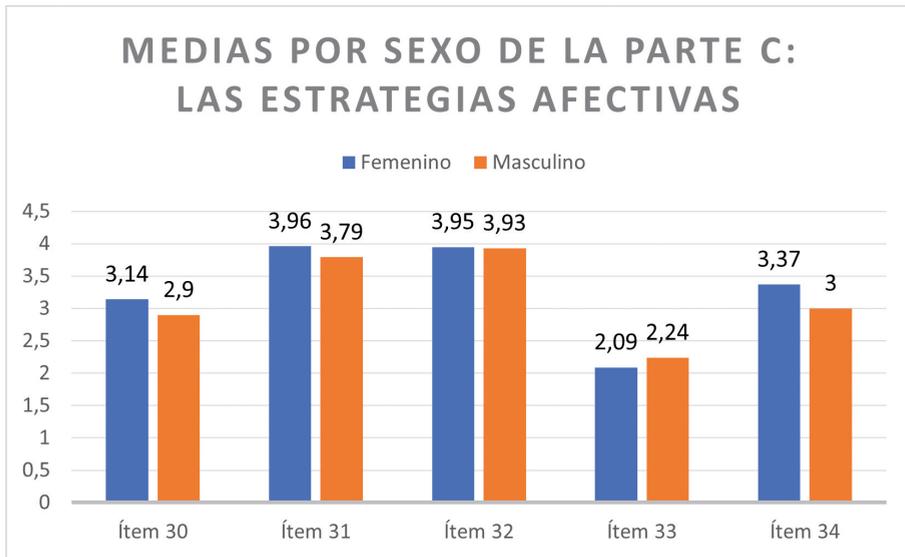
En esta segunda tabla, se muestran las medias obtenidas para las preguntas referentes al uso de las estrategias cognitivas, desde la pregunta 12 y hasta la 29. Al igual que en la tabla anterior, hay una diferenciación entre las medias obtenidas por parte del sexo femenino y las del sexo masculino.

Al igual que ocurría en la tabla anterior, la mayoría de los valores que aquí aparecen se mantienen constantes entre 3 y 4. Llama la atención el valor tan alto de la pregunta 21. *¿Tomas notas?*, para el sexo femenino, lo que nos dice que la opción de respuesta más elegida es la número 5. SIEMPRE. Y por otro lado, la media tan baja de 2,31 obtenida para la pregunta 29. *¿Practicas la lengua aprendida leyendo revistas o libros de tu interés?*, para el sexo femenino, lo que nos indica que la respuesta más elegida en este caso, es la opción número 2. POCO. Al contrario de lo que ocurría en la tabla anterior, en esta hay una inferencia significativa con respecto a los sexos en cuatro de las preguntas. En primer lugar, la pregunta 17. *¿Clasificas las palabras según el tema u otros criterios en tablas o esquemas?*, (p-valor 0,01), también la pregunta 20. *¿Utilizas el subrayado?* (p-valor 0,03), por otro lado, la pregunta 21. *¿Tomas notas?*,

(p-valor 0,02) y finalmente la pregunta 22. *¿Empleas el resumen?* (p-valor 0,02).

**Figura 7**

*Gráfico de medias por sexos correspondientes a la parte C del cuestionario: Estrategias afectivas*

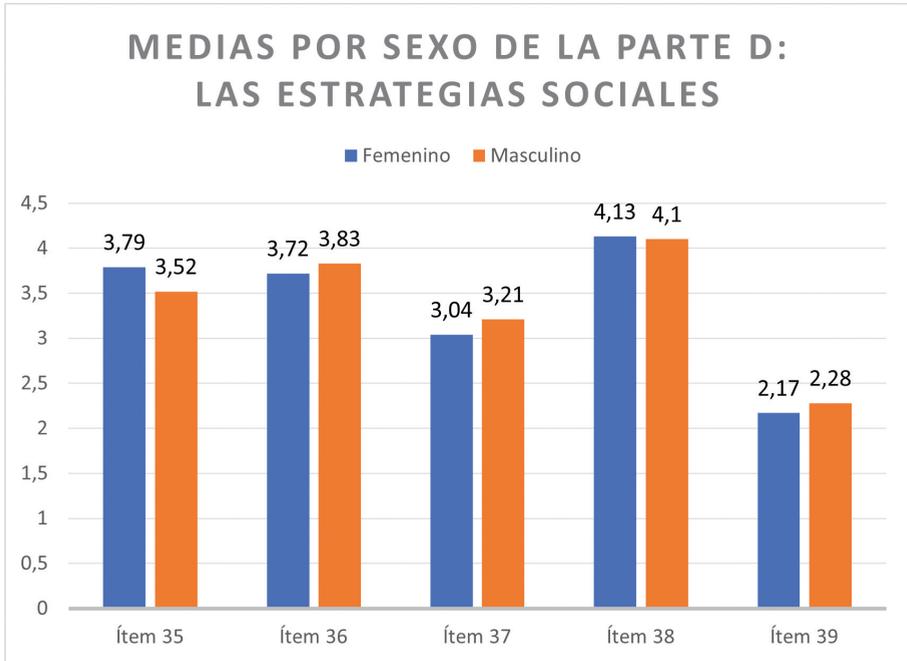


En esta tercera gráfica podemos ver las medias de respuesta obtenidas para las preguntas referentes a uso de las estrategias afectivas, pero en este caso y al igual que en las gráficas anteriores, con una diferenciación entre sexo masculino y sexo femenino.

Vemos que todas las medias se mueven en valores comprendidos entre el 3 y el 4, pero llama especialmente la atención la pregunta número 33. *¿Te das algún premio cuando realizas bien una tarea?*, ya que muestra unos valores muy bajos que difieren del resto, en concreto de 2,09 para el sexo femenino y de 2,24 para el sexo masculino, lo que establece que, para esta pregunta, la respuesta más elegida para ambos sexos es la opción 2. POCO. En esta tabla no se aprecia ninguna inferencia significativa para ninguna de las cuestiones.

### Figura 8

Gráfico de medias por sexos correspondientes a la parte D del cuestionario: Estrategias sociales



Esta última gráfica nos muestra las medias de respuesta obtenidas para las preguntas pertenecientes al uso de las estrategias sociales, con la diferenciación entre el sexo femenino y el sexo masculino.

En esta última tabla, podemos ver de nuevo que los valores de las medias están comprendidos entre 3 y 4, de ahí que resulte llamativo el valor de las medias de la última pregunta de este cuestionario. La pregunta 39. *¿Realizas alguna actividad de ocio en la lengua de estudio?*, presenta unas medias por debajo de 3, en concreto con unos valores de 2,17 para el sexo femenino y de 2,28 para el sexo masculino, lo cual nos indica al igual que en la tabla anterior, que para esta pregunta la opción de respuesta más elegida por ambos sexos es la opción número 2. POCO. De nuevo, esta última tabla, al igual que la anterior y la primera, no muestra ninguna inferencia reseñable con respecto a los sexos para ninguna de sus cuestiones.

## Discusión y Conclusiones

Para extraer las conclusiones adecuadas, es necesario observar las tablas analizadas anteriormente, pero en este caso no hay que observar cada ítem en particular, sino el conjunto de ellos en general para poder comprobar cuáles han sido las respuestas más seleccionadas por los alumnos.

En el primer apartado del análisis de datos, las tablas que aparecen muestran el conjunto de respuestas en general entre todos los alumnos del Grado de Educación Primaria. En esta primera tabla, que nos habla del uso de las estrategias metacognitivas, vemos que todas las medias obtenidas, se mueven en valores entre 3 y 4 y por tanto las opciones de respuesta más seleccionadas entre los alumnos fueron 3. A VECES y 4. A MENU-DO. Dentro de estas opciones y viendo el análisis de la tabla, la respuesta que más se repitió fue A MENU-DO.

En la segunda tabla, la que hace referencia al uso de las estrategias cognitivas, podemos observar que las medias también se mueven en valores comprendidos entre el 3 y el 4 salvo la última pregunta de esa tabla. Analizando los datos vemos que las respuestas más seleccionadas son la 3. A VECES y la 4. A MENU-DO, excepto la última pregunta que muestra un valor muy bajo con respecto al resto que la sitúa en torno a la opción número 2. POCO. De manera general podemos confirmar que la respuesta más elegida por los alumnos para las respuestas de esta tabla, fue la opción A MENU-DO.

La tercera tabla nos muestra las respuestas obtenidas para el uso de las estrategias afectivas. Al igual que ocurre en las anteriores, las opciones de respuesta más elegidas son la opción 3. A VECES y la 4. A MENU-DO, pero nos encontramos con una pregunta en concreto, la número 33 que presenta un valor muy bajo, que la sitúa alrededor de la opción de respuesta número 2. POCO. En este caso no hay una opción que haya sido elegida más que cualquier otra. La opción 4 aparece un total de dos veces, al igual que la opción número 3, y una sola vez la opción 2.

En la última tabla, la que nos muestra el uso de las estrategias sociales, ocurre algo similar a lo de la tabla anterior. En un total de 3 preguntas la opción de respuesta más elegida es la número 4. A MENU-DO, tan solo en una de ellas es la opción número 3. A VECES y en una es la opción número 2. POCO. Por tanto, podemos concluir diciendo que la respuesta más elegida por los alumnos en cuanto al uso de estas estrategias es la opción número 4. A MENU-DO.

Pasamos ahora al análisis de las tablas de valores con la distinción entre sexos masculino y femenino. Del mismo modo las tablas muestran el uso de las diferentes estrategias de aprendizaje, pero en este caso hay dos valores por pregunta, uno para cada sexo.

En la primera tabla, la referente al uso de las estrategias metacognitivas, vemos que todas las medias de respuesta de los alumnos se mueven en valores entre 3 y 4, es decir, que las opciones de respuesta más elegidas son las opciones 3. A VECES y 4. A MENUDO. En concreto en esta tabla, podemos ver que la respuesta más seleccionada por los alumnos es la opción número 4 y la menos elegida es la número 3. Dentro del sexo femenino, la respuesta más seleccionada es la número 4 mientras que la 3 solo aparece en dos preguntas para el sexo femenino. En el caso de los hombres, la respuesta más elegida es también la número 4 (un total de 7 veces) y la menos seleccionada es la número 3 con un total de 4 veces.

La segunda tabla muestra los valores del sexo femenino y del masculino para el uso de las estrategias cognitivas. Vemos que las medias de respuesta están siempre en valores entre el 3 y el 4 salvo una pregunta que muestra un valor alto y que por tanto se sitúa en la opción de respuesta número 5. SIEMPRE y la última pregunta que muestra valores bajos para ambos sexos, de modo que en esa pregunta la respuesta de ambos sexos es la número 2. POCO. En general la opción más elegida es la número 4 con un total de 21 veces y le sigue la número 3 con un total de 12 veces, después la número 2 elegida en dos ocasiones y finalmente la 5, una sola vez. Dentro del sexo femenino la respuesta más predominante es la número 4. A MENUDO y dentro del sexo masculino la respuesta más elegida es la número 4 con un total de 9 veces y le sigue muy de cerca la número 3 con un total de 8 veces.

La tercera tabla es la relativa al uso de las estrategias afectivas. En esta tabla, respuestas también se mueven en torno a las opciones 3 y 4, teniendo en cuenta el valor que reflejan sus medias. Excepto en la pregunta 33, la cual presenta valores bajos para ambos sexos y sitúan ambas respuestas en la opción número 2. POCO. En este caso no podemos decir que respuesta aparece más. La número 4 aparece un total de cuatro veces, la número 3 aparece otro total de cuatro veces y la número 2 que aparece dos veces. La que menos se repite es la segunda opción. Si nos centramos en los sexos, la situación es idéntica en ambos casos, la número 4 aparece dos veces, la número 3 aparece dos veces y la número 2 aparece una sola vez, igual para cada sexo.

La última tabla nos muestra las respuestas obtenidas para el uso de las estrategias sociales. Las respuestas en general están en torno a los valores 3 y 4, salvo la última pregunta que presenta valores bajos y por eso la respuesta de ambos sexos se sitúa en la opción número 2. POCO. En general la opción más usada es la número 4 con un total de seis veces y le sigue la opción número 3 con un total de dos veces y la número 2 con un total también de dos veces. En función de los sexos, vemos que las respuestas son idénticas. Ambos sexos presentan 3 preguntas en las cuales la opción más elegida es la número 4 y una pregunta en la cual la opción elegida es la 3 y otra pregunta en la cual la opción más elegida es la número 2.

Anderson (2005) determina que los estudiantes de lengua extranjera más perceptivos son aquellos que son conscientes de las estrategias apropiadas y las usan para aprender y comunicarse en esa lengua.

Cada alumno tiene en realidad un estilo de aprendizaje predominante. Hemos constatado tras el análisis del cuestionario pasado a nuestros alumnos de 1º y 3º de lengua extranjera que al menos en este caso, las estrategias son similares o idénticas en la gran mayoría de los casos.

En las primeras de las estrategias planteadas, las metacognitivas, ya hemos reseñado que existe prácticamente unanimidad en los registros de nuestros alumnos de grado.

Sabemos que estas estrategias requieren de planificación, reflexión, monitoreo y evaluación del aprendizaje. Ya destacamos en nuestra introducción la idiosincrasia y particularidad de nuestros alumnos y llegamos a la conclusión de que la atención dirigida desde los primeros momentos puede ser la respuesta a este resultado.

Referente a las COGNITIVAS de nuevo destacamos la unanimidad de respuestas. Pensamos también que es lógica la respuesta del "POCO" al ítem "*Prácticas la lengua aprendida leyendo revistas o libros de tu interés*".

Salvo raras excepciones el nivel de Lengua Francesa de nuestros alumnos al iniciar el grado, no les permite utilizar este tipo de estrategias en estos primeros años de carrera.

En cuanto a las AFECTIVAS, estamos totalmente de acuerdo con la afirmación de Franco, Pina y Rodríguez (2012) y constatamos, durante el desempeño de nuestro trabajo, que estas estrategias son las más completas y útiles para trabajar con nuestros alumnos.

No nos sorprende tampoco que el alumnado diga no "*darse un pre-*

*mio cuando realiza bien la tarea*". La enseñanza que se les imparte se basa primordialmente en el trabajo cooperativo y poco en actividades individuales.

Con gran frecuencia nuestros alumnos intentan llevar a cabo actividades motivadoras, lúdicas y en grupo. Este resultado está en consonancia con el estudio de Franco, Pina y Rodríguez (2012). Nos atrevemos a decir que éste constituye o puede constituir una línea común al aprendizaje de cualquier lengua extranjera.

En el apartado de estrategias SOCIALES constatamos pues una unanimidad por parte de nuestro alumnado. Solo en el ítem "*Realizas alguna actividad de ocio en lengua francesa*" vemos que todavía no han llegado nuestros alumnos a adquirir este nivel de lengua francesa.

En cuanto al sexo, ya indicamos en el apartado de CONTEXTO Y PARTICIPANTES que el número de alumnas (72,38%) es muy superior al número de alumnos (27,61%).

Bien es verdad que todavía se matriculan muchas más mujeres en estos grados donde la salida posterior es la docencia.

Estamos asistiendo a cambios actualmente y cada vez más existe un nivel de alumnos más igualitario de los dos sexos.

Pero ponemos de relieve que prácticamente todos nuestros alumnos convergen en el uso de estrategias en nuestras asignaturas y que todos subrayan la importancia que dan a la cultura francesa y francófona.

Por último, nuestra conclusión final a este estudio sería que los docentes deben conocer y respetar las características de cada alumno y considerar todas las estrategias de aprendizaje como válidas siempre y cuando los resultados de aprendizaje vayan mejorando poco a poco.

## Referencias

- Anderson, N. J. (2005). Estrategias para el aprendizaje de una lengua extranjera. *Revista Káñina*, XXIX (1), 171-174.
- Ausubel, D. P. (1989). *Psicología educativa. Un punto de vista cognoscitivo*. México: Ed. Trillas.
- Consejo de Europa. (2001). *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación*. Madrid: MEC, Instituto Cervantes y Editorial Anaya.
- Franco, P.; Pina, M. y Rodríguez, B. (2012). Características psicométricas de un cues-

- cionario en español para medir estrategias de aprendizaje del inglés como lengua extranjera. *Porta Linguarum*, 18, 27-42.
- George, D., & Mallery, P. (2003). *SPSS for Windows step by step: A Simple Guide and Reference. 11.0 Update (4.ª ed.)*. Boston: Allyn & Bacon.
- Cuq, J.P y Gruca, I. (2005). *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble: PUG
- O'Malley, J.M y Chamot, A. (1990). *Learning Strategies in Second Language Acquisition*. USA: C.U.P.
- Oxford, R. (1990). *Language Learning Strategies: What Every Teacher Should Know*. Boston: Heinle & Heinle Publishers.
- Richards, J. y Platt, J. (1997). *Diccionario de lingüística aplicada y enseñanzas de lenguas. Versión española y adaptación Carmen Muñoz y Carmen Pérez*. Barcelona: Ariel Referencia.
- Wenden, A. y Rubin, J. (1987). *Learner Strategies in Language Learning*. Londres: Prentice/Hall International.
- Weinstein, C.E y Mayer, R.F. (1986). The Teaching of Learning Strategies. En Wittrock, M.C. (Ed), *Handbook of Research on Teaching*. Nueva York: McMillan, 315-327.